

اللغة العربية وتكنولوجيا المعلومات

اللغة العربية وتكنولوجيا المعلومات

حمود الباهلي

من فريق الخوارزمي

الحوسبة العربية ICS-484

الولاء لمن أعتق ..!



علم المعرفة



184

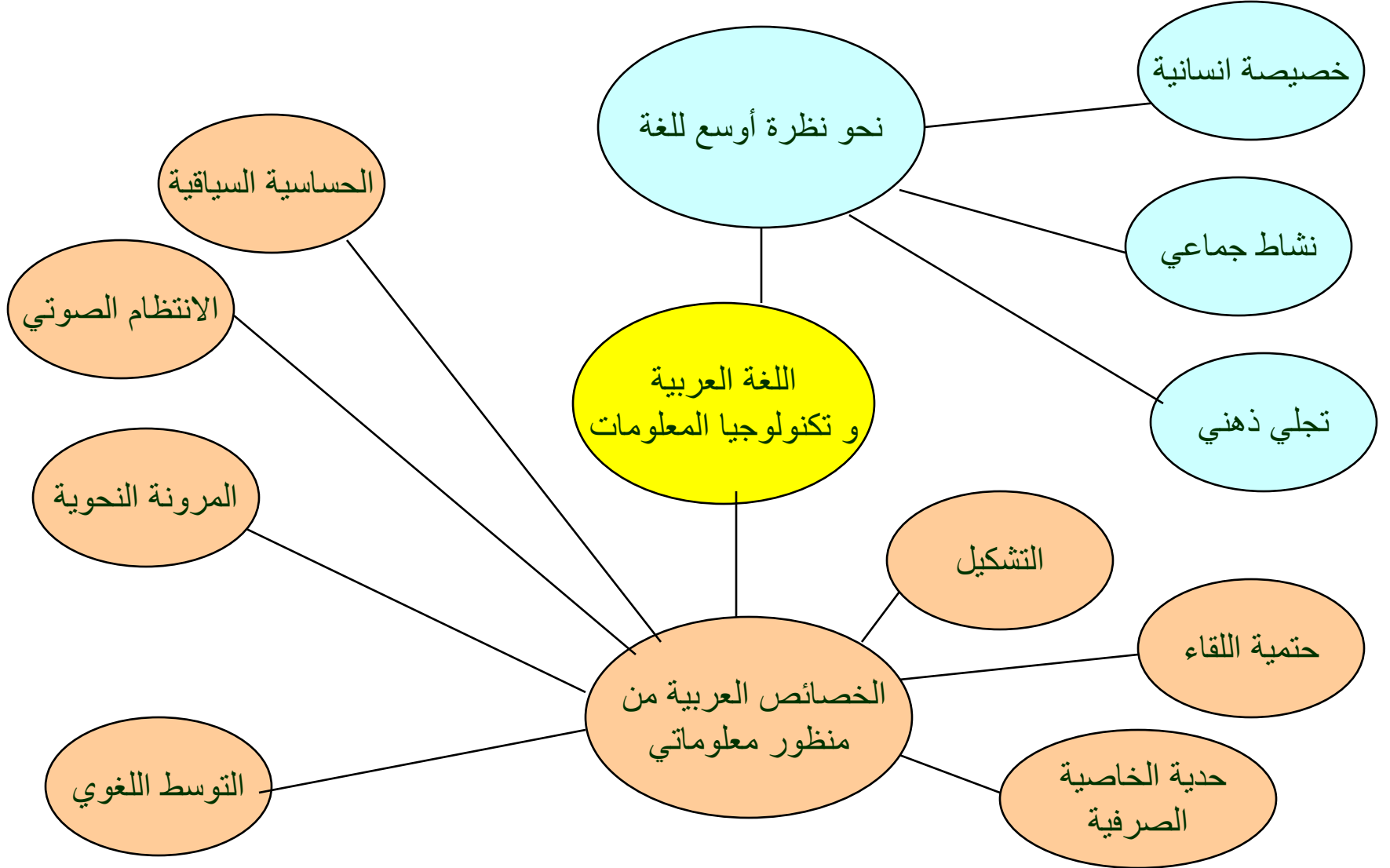
العرب و عصر المعلومات

تأليف
د. نبيل علي

مكتبة جامعة الملك سعود - الرياض



الخارطة الذهنية مجددا..!



نحو نظرة أوسع للغة

(خصيصة انسانية

لعل من أهم مميزات الإنسان اللغة ، فلا عجب أن يعرف أرسطو الإنسان بأنه حيوان ناطق..

اللغة ليست ناقلا للمشاعر و أحاسيس فقط، بل هي وعاء للفكر و مرآة للعقل ، حتى إنه بإمكانك الحكم على الشخص من خلال لغته .



نحو نظرة أوسع للغة

(نشاط جماعي :

اللغة لا تمارس ذاتياً ، بل هي عمل جماعي ..

حيث تحتفظ اللغة بتراث الجماعة التي تتكلم بها ،

فلا عجب أن يعتز هل كل لغة بلغتهم ..

اليونانيون ينعنون اللغات الأخرى بنباح الكلاب ،

اليهود يرون حل من يكذب بغير العبرية، هل هذا

رأي كل اليهود أو بعضهم ؟ هل هو رأي قديم أم

حديث؟



خصائص اللغة العربية من منظور معلوماتي

اللغة العربية أعقد اللغات السامية و أغناها
صوتا و صرفا و معجما ، البعض يرى فيها
عبقرية و سحرا و آخرون يرون فيها قصورا
و عجزا عن ملاحقة التطور .

بغض النظر عن هذه الأحكام القيمية ، مركزين
النظر على بعض الخصائص من منظر
معلوماتي



خصائص اللغة العربية من منظور معلوماتي

(التوسط اللغوي) :

لأسماء الموصولة : العربية تصل المعرف و لا تصل النكرة ، بينما الإنجليزية تصلهما و الصينية لا تصل أحد.

التطابق بين الفعل و الفاعل وسط بين الإنجليزية التي لا تشترط التطابق سوى في الفعل المضارع مع الفاعل الغائب ، و اللغات التي تطابق بين الفعل و الفاعل والمفعول كما في اللغات الجورجية

ترتيب الكلمات داخل الجملة : اسمية و فعلية.

المنظور المعلوماتي :

يفرض التوسط اللغوي الاهتمام بالدراسات اللغوية المقارنة حيث تمثل مصدرا لفهم خصائص لغتنا بشكل أوسع و أعمق .

توسط اللغة يفرض أن أمور المعالجة آليا ستتعرض للعديد من القضايا سواء قلت أو أكثر أيضا يمكن للخبراء العب الاستفادة من نظم معالجة اللغات الطبيعية لينتقوا منها ما يناسب لغتنا.



خصائص اللغة العربية من منظور معلوماتي

(٢) حدية الخاصية الصرفية :

تتسم اللغات السامية بخاصية الاشتقاق اللغوي الصرفي المبني على أنماط الصيغ ، أيضا تمتاز اللغة العربية بالتعدد الصرفي

من منظور معلوماتي:

انتظام الصرف العربي و اطراده يزيد من قابليته للمعالجة الآلية ، وهذا يساعد في تطوير نظم آلية الإعراب الآلي و التشكيل التلقائي..

خصائص اللغة العربية من منظور معلوماتي

(٣) الحساسية السياقية:

تأخي العناصر اللغوية مع ما يحيط بها من عناصر، العربية ذات حساسية شديدة مثلا شكل الحرف على حسب مما قبله و ما بعده، أيضا الصفة و الموصوف، التمييز و العدد

من منظور معلوماتي:

تعد هذه الخاصية من أشد الفروق الرئيسة بين العربية و الإنجليزية، مما يعقد مهمة معالجة اللغة آليا

خصائص اللغة العربية من منظور معلوماتي

(٤) المرونة النحوية :

الحرية النسبية في ترتيب الكلمات داخل الجملة العربية ، تظهر هذه المرونة مثلا في التقديم و التأخير

إذا بلغ الطعام لنا رضيع ، ، ، إذا بلغ رضيع لنا فطاما
شرب اللبن . . . شارباً اللبن

المنظور المعلوماتي:

تعد هذه الخاصية تحدياً لمعالجة النحو آلياً ، نظراً لكون النماذج المتاحة مصممة أصلاً لتلائم اللغة الإنجليزية

لتوضيح الفرق الإنجليزية تحتاج إلى ١٠٠٠ قاعدة رياضية ، بينما العربية ١٢ ألف قاعدة رياضية

خصائص اللغة العربية من منظور معلوماتي

٥) الانتظام الصوتي :

تتميز القواعد الصوتية بالطراد و السهولة ، مثلا لا تبدأ بحرف ساكن ، لا تجمع بين ساكنين ، وتحديد موضع النبر يتوقف على سلسلة الحروف دون اعتماده على عوامل خارجية ، مثلا الإنجليزية

المنظور المعلوماتي :

تعد هذه خاصية مهمة في توليد الكلام عربيا و تميزه آليا تسهل عملية أن يبدو الكلام مولدا لا ميكانيكيا.